

Modelo: Llenar sólo los recuadros de las líneas gruesas

Escriba el mes y el día que llena esta solicitud.

第1号様式の1

高校生等奨学給付金受給申請書

Formulario para la Solicitud del Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela secundaria superior, etc.

Para el Director de la escuela _____ de la prefectura de Kanagawa
Para el Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa

2024年7月10日

高校生等奨学給付金の受給を申請します。
Solicito el Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela de secundaria superior, etc..

- Padre (Titular de la patria potestad)
- Madre (Titular de la patria potestad)
- Tutores del menor
- Padres de acogida que son tutores del menor
- Persona principal a cargo de la manutención
- El mismo estudiante
- Otros () etc.

Escriba el número telefónico del tutor (o de los padres) que es posible comunicarse en el día.

Escriba la dirección y el nombre de los tutores (padre o madre que ejerce la patria potestad, etc.) y marque la relación con el alumno de la escuela secundaria superior, etc. con el signo de verificación. Si es un tutor que no es el padre o madre, escriba su nombre y relación con el alumno y marque con un check. Si su dirección al 1 de enero es diferente a su dirección actual, anote esa dirección.

ふりがな	かがわ いくお	高校生等との関係	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者(父) <input type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> 主たる生計維持者 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他()
氏名	神奈川 育夫	1月1日現在の住所	神奈川県 川崎市 川崎区
住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町00-00-00	日中連絡が取れる電話番号	090-xxxx-xxxx
En caso de haber tenido otro domicilio más que el mencionado arriba al día 1ro. de enero, escríbalo en la parte derecha.		<input type="checkbox"/> No tiene domicilio en Japón.	

非課税世帯 ⇒ 【1】～【5】を記入してください。
<Familia exenta del impuesto> Escriba en el punto 【1】～【5】

生活保護受給世帯 ⇒ 【1】～【5】を記入してください。
<Para familias beneficiarias de ayuda social> Escriba en el punto 【1】～【5】

Para familias beneficiarias de ayuda social ⇒ Marque uno al que le corresponda.

【1】対象となる高校生等について

【Datos del estudiante de la escuela secundaria superior para el que solicita el Subsidio】

ふりがな	かがわ きょうすけ	昭和 20年 5月 5日
氏名	神奈川 京介	平成
在学する学校	神奈川県立 〇〇高等 学校 1年	課程 <input checked="" type="checkbox"/> 全日制 <input type="checkbox"/> 定時制 <input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科
過去の高等学校等における在学期間	令和6年 4月 1日 ~ 年 月 日	学校の種類・課程

Escriba el nombre y la fecha de nacimiento del estudiante.

Escriba sobre la escuela en la que está (estaba) matriculado al 1ro. de julio de 2024.

Escriba si había estado matriculado en otra escuela secundaria superior, etc. salvo la escuela arriba señalada antes del día 30 de junio de 2024.

【2】扶養親族の状況及び扶養誓約について

【Sobre la condición de familia dependiente y el compromiso de manutención.】

※Complete solo si el solicitante es la principal fuente de sustento o si pertenece a un hogar exento de impuestos y tiene dependientes distintos de los enumerados en (1).
*Columna de compromiso: asegúrese de verificar los siguientes puntos, y marque en el con un (el es indispensable).
 Las siguientes personas prometen que tienen una relación con la persona enumerada en la columna "Dependiente" que es equivalente a la relación dependiente y una persona a su cargo en virtud de la Ley de Seguro Médico, etc.

- Solicitante
- Tutores, etc., distintos del solicitante
- Otros ()

"Si el solicitante es la principal fuente de sustento, o se encuentra en un hogar exento de impuestos y tiene familiares dependientes" Asegúrese de marcar en la casilla de compromiso con un . Rellene también el formulario para los hermanos de entre 15 y 23 años que estén a su cargo y marque en las casillas correspondientes a usted y a las personas a su cargo.

Parentesco con (1)	Nombre	Fecha de nacimiento	Ocupación · Nombre de la escuela · Grado, etc.	Curso	Se han solicitado beneficios?	Dependiente (obligatorio responder)(Marque con un check <input checked="" type="checkbox"/> en dependiente)
La persona misma	Igual a (1)					<input checked="" type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他()
扶養親族の状況	<input type="checkbox"/> 兄 <input type="checkbox"/> 弟 <input type="checkbox"/> 姉 <input type="checkbox"/> 妹	神奈川 英子	H18.12.12 国公立 神奈川県立〇〇高等学校 3年	通信制 専攻科 上記以外	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	<input checked="" type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他()
	<input type="checkbox"/> 兄 <input type="checkbox"/> 弟 <input type="checkbox"/> 姉 <input type="checkbox"/> 妹	神奈川 学	H14.8.8 無職	通信制 専攻科 上記以外	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	<input type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他()
	<input type="checkbox"/> 兄 <input type="checkbox"/> 弟 <input type="checkbox"/> 姉 <input type="checkbox"/> 妹	神奈川 教夫	H15.9.9 〇〇〇〇大学3年			<input type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他()

【3】振込先口座 【Cuenta Bancaria en la que recibe el Subsidio】

金融機関名	●● 銀行 信用金庫	本店 支店	支店コード	振込種目
金融機関コード	1 2 3 4 信用組合・協賛	本所・支所	0 0 1	ふつ 普通 預金
口座番号	1 2 3 4 5 6 7	口座名義人 (申請者)	※カタカナで記入してください カナガワ イクオ	

Escriba la cuenta bancaria del solicitante en la que recibirá el depósito

【4】保護者等の収入の状況について

【 Sobre el estado de ingresos de los padres o tutores, etc. 】

(1) Entrego el certificado de ayuda social, *Seikatsu Hogo* (el certificado que consta que está recibiendo el apoyo para gastos escolares, *Seigyo Fujo*).

①	<input type="checkbox"/>	El certificado de ayuda social, <i>Seikatsu Hogo</i> (el documento que consta que está recibiendo el apoyo para gastos escolares, <i>Seigyo Fujo</i>).
---	--------------------------	---

Marque si Ud. es de la familia beneficiaria de ayuda social, *Seikatsu Hogo* (el apoyo para gastos escolares, *Seigyo Fujo*).

(2) Para la siguiente persona presento (había presentado) el Certificado del impuesto, etc.
 presento (había presentado) una copia de la tarjeta del número individual.

①	<input checked="" type="checkbox"/>	De los titulares de la patria potestad (padres) (Presente los documentos de los dos aunque la pareja viva separadamente por trabajo) Cuando el estudiante es menor de edad (menor de 18 años) y hay dos titulares de la patria potestad (padres)
---	-------------------------------------	--

②	<input type="checkbox"/>	De solo un titular de la patria potestad (Se excluye casos en los que el titular sea el Director del Centro de Asesoramiento del Menor o del Centro de Bienestar de Menores que ejerce la patria potestad) · Caso de tener sólo un tutor (padre) por divorcio, defunción u otras razones, o · Caso de no poder entregar el certificado de impuesto de uno de los titulares de la patria potestad, aunque existen ellos, por alguna razón inevitable tales como violencia doméstica, negligencia parental, desaparición, etc.
---	--------------------------	---

③	<input type="checkbox"/>	De _____ tutor(es) del menor Caso de no existir un titular de la patria potestad (padres) sino sólo tutores del menor (alumno) designado
---	--------------------------	--

Marque uno de los puntos desde el (2) ① hasta el ⑥ ó el punto (3) ① si Ud. es de familia exenta del impuesto.

④	<input type="checkbox"/>	Aquellos que con sus ingresos mantienen la subsistencia del alumno (en lo sucesivo denominado "Principal sustentador de los medios de subsistencia") (Padres, etc.) 2 personas. Si el estudiante obtiene la mayoría de edad (adulto) mientras está matriculado en la escuela, y no hay cambio en la persona que lo mantiene desde antes de obtener la mayoría de edad hasta el momento de la solicitud.
---	--------------------------	--

Si desea confirmar su estado de ingresos utilizando su número personal, marque también en la casilla Detalles de confirmación.

⑤	<input type="checkbox"/>	De una persona a cargo del estudiante con sus ingresos (persona principal a cargo de la manutención) · Si el estudiante es menor de edad pero no tiene padres o un tutor · Si el estudiante era mayor de edad (un adulto) en el momento de la matrícula, pero tiene un Principal sustentador de los medios de subsistencia · Si el estudiante es mayor de edad (un adulto), pero solo tenía un padre o un tutor cuando era menor de edad · Si el estudiante es mayor de edad (un adulto), pero no tenía un padre o un tutor cuando era menor de edad, etc.
---	--------------------------	---

⑥	<input type="checkbox"/>	Del mismo estudiante · Caso de no existir ningún titular de la patria potestad, tutor del menor o la persona a cargo de la manutención, y al mismo tiempo, que el estudiante sea mayor de edad
---	--------------------------	--

<Confirmar> Si acepta, marcar con un check .

	<input type="checkbox"/>	Se confirma que acepta que obtengamos información de la situación fiscal de los padres o tutores utilizando el número individual My Number que al momento de solicitar el Subsidio por escolaridad para alumnos de Secundaria Superior
--	--------------------------	--

(3) No entrego el certificado del impuesto o una copia de la tarjeta del número individual, etc., por la siguiente razón.

①	<input type="checkbox"/>	El mismo estudiante es objeto de la comprobación de sus ingresos (caso de no existir ningún titular de la patria potestad, tutor del menor o persona a cargo de la manutención) pero es menor de edad y la cantidad de sus ingresos no es suficiente para pagar el impuesto municipal a la renta.
---	--------------------------	---

【5】誓約・委任欄

<p>Confirmo lo siguiente y presto juramento (otorgo poder).</p> <p><Para personas de la familia exenta de impuesto y de familia beneficiaria de ayuda social></p> <p><input type="radio"/> El contenido de la Solicitud debe ser conforme a la verdad y, en caso de haber cualquier anotación falsa en la Solicitud, debe devolver la cantidad total del Subsidio inmediatamente de acuerdo con la demanda del Consejo Educativo de la prefectura de Kanagawa.</p> <p><input type="radio"/> El estudiante de la escuela secundaria superior, etc., que está solicitando el Subsidio, no debe haber solicitado el Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela secundaria superior, etc., a otras prefecturas que no sea Kanagawa.</p> <p><input type="radio"/> El estudiante de secundaria superior que solicite el Subsidio, a partir del 1 de julio, no tiene derecho al pago de las tasas de Centros de Albergues para Menores (gastos de viajes escolares o gastos especiales de educación, conforme a la Ley de Bienestar Social para Menores (no incluye estudiantes de secundaria superior, etc., que viven en dormitorios para madres e hijos.)</p> <p><input type="radio"/> Cuando hayan cuotas pendientes de pago a la escuela que no sean de los costos por materias, delegaré en el director de la escuela la asignación de las cuotas de la beca para estudiantes de secundaria, etc., que recibo, para cubrir el monto no pagado.</p> <p><Para personas de la familia exenta de impuesto></p> <p><input type="radio"/> A partir del 1 de julio, el estudiante de secundaria superior que rellenó el formulario de solicitud en (1), no recibirá ninguna ayuda de subsistencia conforme al artículo 36 de la Ley de Asistencia Pública (Ley núm. 144 de 1950) (Excepto en los casos en que el estudiante esté matriculado en un curso de especialidad).</p>	<p>Nombre del solicitante <u>神奈川 青夫</u></p>
--	--

Confirme el contenido de lo escrito y firme en la sección del nombre del solicitante.
 Si ha olvidado de firmar, no podemos otorgar el subsidio.

<学校使用欄>
 <学校受付印>

Usos escolares. No escriba en esta sección.

学校の名称	学校長の氏名	職印
-------	--------	----